

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 74 (1956)  
**Heft:** 44

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## MITTEILUNGEN

**Beseitigung von Industriestaub.** Das hierfür zu wählende Verfahren wird in erster Linie durch die Art des Staubes bedingt. Gewisse Staubarten können leicht in mechanischen Filtern, andere in elektrostatischen Abscheidern und wieder andere in Zentrifugen oder Zyklen der Umgebungsluft entzogen werden. In «Engineering» vom 13. April 1956 werden die von der Mancuna Engineering Ltd., Denton, Manchester, in verschiedenen Größen gebauten Zyklone «Microclone» und «Dustex» beschrieben. Aus einer tabellarischen Uebersicht über die am häufigsten auftretenden Staubtypen und deren Durchschnittskorngrösse, über die zur Bestimmung der Korngrösse anzuwendenden Messmethoden sowie über die geeigneten Trennverfahren ist zu ersehen, dass Zyklone alle Staubteilchen bis auf 4 Mikrons (0,004 mm) Durchmesser, Filter bis auf Feinstaub von 0,1 Mikron Durchmesser und Elektrofilter für Korngrößen von 10 Mikron Durchmesser abwärts verwendet werden können. Die Staubausscheidung erfolgt bei Zyklonen durch Zentrifugalkraft. Daher kennzeichnen bei diesem Verfahren das spezifische Gewicht und die Endgeschwindigkeit der Staubpartikel die Ausscheidungsfähigkeit eines Gases. Der normale Microclone-Staubabscheider besteht aus 36 Zyklonröhren, die mit einem, die gleichmässige Beschickung aller Zyklonröhren gewährleistenden Verteiler in einem Gehäuse aus Aluminium oder rostfreiem Stahl zusammengebaut sind. Alle von der zu reinigenden Luft bestrichenen Durchgänge sind poliert und so gestaltet, dass sie vom Luftstrom mit voller Geschwindigkeit durchströmt werden, so dass eine Verstopfung praktisch ausgeschlossen ist. Eine Grossanlage mit sechs Einheiten, die aus je 252 Zyklonröhren bestehen, ist in einer amerikanischen Kalkfabrik in Betrieb. Der für eine gegebene Staubart bestgeeignete Zyklontyp wird durch Entnahme von Proben mittels eines besondern Gerätes ermittelt, das ermöglicht, die Form und Grösse der in Betracht kommenden Staubteilchen, deren spezifisches Gewicht, die haft-, hygroskopischen und chemischen Eigenschaften sowie die zur Trennung erforderliche Endgeschwindigkeit auf einfache Weise zu bestimmen.

**Aluminiumhütte Mosjöen in Norwegen.** Bei der am Vefsenfjord gelegenen Stadt Mosjöen, etwa 80 km südlich des Polarkreises, entsteht gegenwärtig eine neue Aluminiumhütte mit einer Jahreskapazität von 60 000 bis 70 000 t im Vollausbau. Die Anlage wird von der norwegischen Firma Elektrokemisk A. S., Oslo, und der schweizerischen Aluminium-Industrie AG., Chippis, erstellt. Die Maschinenfabrik Oerlikon hat den Auftrag für die Lieferung und Montage der Gleichrichteranlage zur Speisung der Aluminiumöfen des ersten Ausbaues im Betrag von mehreren Millionen Schweizerfranken erhalten. Für die Bestellung massgebend waren die langjährigen guten Erfahrungen mit Oerlikon-Einanoden-Gleichrichtern, sowie die technische Auslegung des Anlageprojektes. Für den ersten Ausbau wird die Energie vom staatlichen Kraftwerk Rössaga geliefert. Die Uebertragung nach

Mosjöen (rd. 40 km) erfolgt über zwei 130-kV-Leitungen. Auf dem Fabrikgelände wird die Energie mittels 3 + 1 Einphasen-Transformatoren von einer Gruppenleistung von 100 000 kVA auf 20 kV abgespannt. Die Regulierung der Anlage wird von 2 + 1 Auto-Reguliertransformatoren von je 46 500 kVA übernommen. Die Gleichrichterleistung von total 90 000 A, 850 V, wird durch 12 auf eine gemeinsame Sammelschiene parallel arbeitende Gleichrichtergruppen aufgebracht. Die ganze Anlage arbeitet mit 144 Einanodengefäßen. Mit einer Leistung von 76 000 kW handelt es sich dabei um die zurzeit grösste Gleichrichteranlage Europas, welche auf ein und dieselbe Sammelschiene arbeitet.

**Zur Frage der Ausbildung der Architekten** haben B. S. A. und S. I. A am 5. Juli d. J. eine Eingabe an den Schweizerischen Schulrat gerichtet, welche nunmehr im «Werk» 1956, Heft 10, veröffentlicht wird und zur Hauptsache folgendes aussagt: Auf 15 bis 20 Studenten sollte eine Lehrkraft entfallen. Neben den permanent wirkenden Lehrkräften sollten Gastlehrer während einiger Monate des Jahres tätig sein. Das Lehrprogramm sollte den heutigen Anforderungen besser angepasst werden. Die Meinung, es müsse eine Unité de Doctrine angestrebt werden, ist abzulehnen. Es soll den Studenten freistehen, bei jedem beliebigen der permanenten Hauptlehrer das Diplom abzulegen. — Soviel wir wissen, ist vorläufig nur mit einer Neuerung bestimmt zu rechnen, nämlich dass an Stelle des einen zurücktretenden Dozenten (Prof. Dr. F. Hess) zwei neue treten sollen.

**Die Ungarische Akademie der Wissenschaften** gibt «Acta technica» heraus, die Abhandlungen aus dem Bereich der technischen Wissenschaften in russischer, französischer, englischer und deutscher Sprache veröffentlichen. Jährlich erscheinen mehrere Hefte im Umfang von über 200 Seiten (Format 17 × 24 cm). Sie können bezogen werden zum Abonnementspreis von 110 Forint pro Band, der mehrere Hefte umfasst, bei Kultura, Szalut 21, Budapest VI. In den zwei ersten Heften des Bandes XV, 1956, überwiegen die Arbeiten aus dem Gebiet der technischen Physik in ihrer Anwendung auf die verschiedensten Gebiete, doch sind auch mehrere Beiträge aus Metallurgie, Bodenmechanik, Eisenbetonbau usw. zu vermerken.

**Persönliches.** Dr. h. c. *Henri Niesz*, Vizepräsident der Motor Columbus AG., Baden, feierte am 30. Oktober 1956 seinen siebzigsten Geburtstag. Der Jubilar hat während des Zweiten Weltkrieges als Sonderbevollmächtigter des Bundesrates für Elektrizitätswirtschaft mit Geschick, Takt und grosser Sachkenntnis für die bestmögliche Ausnützung der damals knappen elektrischen Energie gesorgt. Er präsidiert seit 1952 das Schweizerische Nationalkomitee der Weltkraftkonferenz, ist Mitglied des Leitenden Ausschusses sowie zahlreicher Kommissionen und Vorstände. Unsere besten Wünsche mögen ihn für und für begleiten!

**Schweiz. Bauzeitung.** Es sind zu verkaufen: die Jahrgänge 1891 bis 1955, gebunden, bei Frau J. Ernst, Gottfried-Keller-Strasse 67, Winterthur; ferner die Jahrgänge 1893 bis 1948 gebunden, 1949 bis 1951 ungebunden, 1952 und 1953 unvollständig, bei Baumeister R. Meyerhans, Oberburgstr. 46a, Burgdorf.

## NEKROLOGE

† **Theodor Güdel**, Dipl. Ing., ist in seinem schmucken Heim an der Wülflingerstrasse in Winterthur am 28. August 1956 nach langer Krankheit verschieden. Er war so richtig der «Kanzler» und Vertrauensmann unseres alten «Poly-Kurses» 1899 bis 1903, da er stets die Verbindung mit noch fast allen Ueberlebenden dieser alten Garde aufrecht erhielt, mit den meisten korrespondierte und die Adressen und persönlichen Verhältnisse von fast allen kannte. Seine gerade, aufrichtige Art und seine bescheidene und doch selbstsichere Haltung verschafften ihm die dauernde Freundschaft und Verbundenheit mit den ehemaligen Studienkameraden. Der Verfasser dieser Zeilen ist ein Leben lang, mit geringen Unterbrechungen, mit ihm den gleichen Weg gegangen.

Unser Freund war schon seit Jahren kränklich, aber der im Januar d. J. erlittene Verlust seiner Gattin, den er nicht

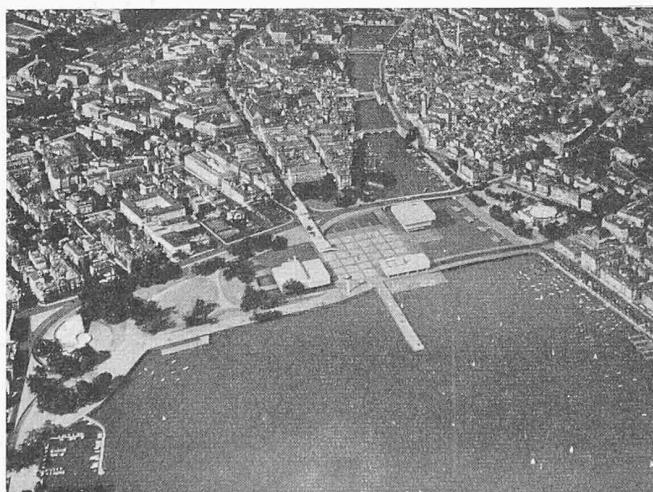


Bild 5. Nordende des Zürichsees und Limmat, Fliegerbild mit Eintragung des Projektes «Seepark».